

REQUIREMENTS

Semmelweis University, Faculty of General Medicine Department of Languages for Specific Purposes

– single, long-cycle medical training programme

Name of the host institution (and any contributing institutions):-

Name of the subject: Szaknyelvi alapvizsga orosz orvosi szaknyelvből

in Russisch: University Elementary Exam in Russian for Medical Purposes

in German: Fachsprachengrundprüfung Medizin Russisch

Credit value: 2

Semester:

(as defined in the curriculum)

Total number of classes per week:	lectures:	practical lessons:	seminars:
--	------------------	---------------------------	------------------

Type of subject: compulsory optional elective

(PLEASE UNDERLINE AS APPLICABLE)

Academic year:2023/2024

Language of instruction, for optional or elective subjects: Hungarian

Course code: AOKNYE722_1M

(In the case of a new subject, this cell is filled in by the Dean's Office, following approval)

Course coordinator: Katalin Fogarasi PhD.,habil.

Place of work, phone number: Department of Languages for Specific Purposes +36-20-670-1330

Position: Director, habilitated associate professor

Date and number of habilitation: February 6, 2023 11/2023/habil.

Objectives of the course and its place in the medical curriculum:

2 credit, A2-B1 (minimum level) oral and written special basic examination in Russian language for medicine

Tested Skills	ÁOK
Reading Comprehension	2 texts (description of diseases, symptoms, treatments, etc.)
	2x 275-300 words
	20 points (min. 8 points)

	<ol style="list-style-type: none"> 1. gap-filling 2. using synonyms or finding words in a text by their definitions 3. table filling in the target language 4. True or False sentences 5. short answers in the target language to questions regarding the text
	60 minutes , 30 points
Writing Skills	writing a referral letter or an email in the target language as a summary of a case based on Hungarian bullet points
	30 minutes, 20points
Listening Comprehension	Completing tasks after listening twice to a narrative text spoken slowly (about the presentation of a patient or a procedure)
	<ol style="list-style-type: none"> 1) True or False statements 2. multiple- choice test 3. gap-filling
	15 minutesm10 points

Communication Skills	<ol style="list-style-type: none"> 1. spontaneous conversation with the examiner about predefined professional medical topics 2. by Hungarian instructions, the description of the treatmet of a given patient or the presentation of his or her patient journey, after a 1 minute preparation time (based on pre-defined treatment guidelines and patient journeys) 3. by Hungarian instructions, simulated dialogue of a simple medical situation, after 1 minute preparation time (specialist / specialist and specialist / client dialogue on pre-defined topics)
	10-15 minutes, 40 points

Skills and language skills to be tested

Reading	<p>the candidate:</p> <p>is able to understand essential information in professional texts within his professional field</p> <p>is able to understand the point of professional texts</p> <p>is able to extract relevant information from longer professional texts</p>
----------------	--

Place of instruction (address of lecture hall or seminar room etc.):

1094 Bp., Ferenc tér 15.

Competencies acquired through the completion of the course:**Skills and language skills to be tested**

Reading	<p>the candidate:</p> <ul style="list-style-type: none"> is able to understand essential information in professional texts within his professional field is able to understand the point of professional texts is able to extract relevant information from longer professional texts
Listening	<ul style="list-style-type: none"> is able to understand essential information in professional texts is able to follow well-structured presentations in his/her professional field is able to understand relevant information
Speaking	<ul style="list-style-type: none"> is able to describe a professional topic or a process he/she is familiar with in coherent sentences is able to take part in a professional conversation on a topic which he /she is familiar with is able to give a short explanation of his/her professional view or decisions
Writing	<ul style="list-style-type: none"> is able to formulate a short, coherent professional text on a topic he/she is familiar with is able to write a short report or referral giving essential information

Prerequisites for course registration and completion:

It is not based on participation

Conditions for concurrent course registration and permission thereof in the case of a multi-semester subject:**Student headcount conditions for starting the course (minimum, maximum) and method of student selection:**

It is not based on participation

Detailed course description:

(Theoretical and practical instruction must be broken down into lessons (weeks), numbered separately. Please provide the names of lecturers in both types of lessons, indicating guest lecturers. This information is not to be attached separately. CVs of guest lecturers, however, must be attached.)

It is not based on participation

Related subjects due to interdisciplinary fields (both compulsory and elective) and potential overlaps between subjects:**Attendance requirements; conditions under which students can make up for absences and the method of absence justification:**

It is not based on participation

Form of assessment in the study period: -

(including the number, topics and scheduling of oral and written tests, their share in the overall evaluation, make-up tests and improvement tests)

It is not based on participation

Number and type of assignments for individual work and the deadline for submission: -

Requirements to obtain the teacher's signature: -

Type of assessment (*comprehensive examination, end-term examination, term-grade, term-grade on a three-grade rating scale, no examination*):

Examination requirements: written and oral exam

(*list of examination topics, subject areas of tests / examinations, lists of mandatory parameters, figures, concepts and calculations, practical skills*)

Examiners:

Dr.Éva Katalin Varga

- Both parts of the exam must be completed for a successful final exam.
- A printed dictionary can be used for the written exam.
- The language chosen for the exam is independent of the language of the officially recognized type C examination required by the language criteria.
- The University Elementary Exam in Russisch for Medical Purposes can only be replaced by a state or internationally recognized Professional Medical Examination of at least elementary level
- The determination of exemption from the University Elementary Exam in Russisch for Medical Purposes is in the scope of the Department of Languages for Specific Purposes

Topics

Common diseases of organ systems

Diseases, predispositions and surgical interventions

Physical examination. Diagnosis, referral to further investigations, patient pathways

Instrumental tests in diagnostics, description of test methods, preparation for examination, patient information; seeking expert's opinion

Emergency care, first aid

Patient interview ABCDE checklist and referral according to SBAR; case summary

Healthy lifestyle, prevention of cardiovascular diseases Cardiovascular, role of healthy diet and exercise

Digestive system diseases

The importance of prevention. Screening tests and vaccinations

Respiratory diseases

Traditional and alternative medicine

Endocrine disorders, neurological and metabolic diseases

	ÁOK
Tested Skills	
Reading Comprehension	2 texts (description of diseases, symptoms, treatments, etc.)
	2x 275-300 words
	20 points (min. 8 points)

	<ol style="list-style-type: none"> 1. gap-filling 2. using synonyms or finding words in a text by their definitions 3. table filling in the target language 4. True or False sentences 5. short answers in the target language to questions regarding the text
	60 minutes , 30 points
Writing Skills	writing a referral letter or an email in the target language as a summary of a case based on Hungarian bullet points
	30 minutes, 20points
Listening Comprehension	<p>Completing tasks after listening twice to a narrative text spoken slowly (about the presentation of a patient or a procedure)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) True or False statements 2) multiple- choice test 3) gap-filling
	15 minutesm10 points

Communication Skills	<ol style="list-style-type: none"> 1. spontaneous conversation with the examiner about predefined professional medical topics 2. by Hungarian instructions, the description of the treatment of a given patient or the presentation of his or her patient journey, after a 1 minute preparation time (based on pre-defined treatment guidelines and patient journeys) 3. by Hungarian instructions, simulated dialogue of a simple medical situation, after 1 minute preparation time (specialist / specialist and specialist / client dialogue on pre-defined topics)
	10-15 minutes, 40 points

Skills and language skills to be tested

Reading	<p>the candidate: is able to understand essential information in professional texts within his professional field is able to understand the point of professional texts is able to extract relevant information from longer professional texts</p>
Listening	<p>is able to understand essential information in professional texts is able to follow well-structured presentations in his/her professional field is able to understand relevant information</p>

Speaking	is able to describe a professional topic or a process he/she is familiar with in coherent sentences is able to take part in a professional conversation on a topic which he /she is familiar with is able to give a short explanation of his/her professional view or decisions
Writing	is able to formulate a short, coherent professional text on a topic he/she is familiar with is able to write a short report or referral giving essential information

Successful Written Exam:

	Minimum Criteria	The Available Maximum
Reading Comprehension	12 points (40%)	30 points
Writing Skills	8 points (40%)	20 points
Total Score of the Written Exam	25 points (50%)	50 points

Successful Oral Exam:

	Minimum Criteria	The Available Maximum
Listening Comprehension	4 points (40%)	10 points
Communication Skills	16 points (40%)	40 points
Total Score of the Oral Exam	25 points (50%)	50 points

Method and type of grading: rating scale of three grades: excellent (5), fair (3), fail (1)

Student performance of 90% or above is excellent. Fair is from 50% .

(Share of theoretical and practical examinations in the overall evaluation. Inclusion of the results of the end-of-term assessment. Possibilities of and conditions for offered grades.)

List of course books, textbooks, study aids and literature facilitating the acquisition of knowledge to complete the course and included in the assessment, precisely indicating which requirement each item is related to (e.g., topic by topic) as well as a list of important technical and other applicable study aids:

Authentic written and listening materials compiled by the Department of Languages for Specific Purposes supplemented with materials on moodle

Signature of habilitated instructor (course coordinator) announcing the course:

Signature of the director of the host institution:

Date of submission:30-04-2023